

Tout envoi d'argent et toutes lettres se rapportant à la publicité doivent être adressés à l'administration

# LE BOSPHORE

Une Année  
Numéro 589  
VENDREDI  
14 OCTOBRE 1921  
Le No 100 PARAS

## ABONNEMENTS

UN AN - SIX MOIS

Ltq.	Ltq.
Constantinople.....9	5.
Province.....11	6
Etranger frs...100	frs...60

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur-Propriétaire MICHEL PAULIARÈS

Laissez dire : laissez-les blâmer, condamner, emprisonner, laissez-les pendre, mais publiez votre pensée  
PAUL-LOUIS COURIER

RÉDACTION-ADMINISTRATION  
Péra, Rue de Petits Champs No 5

TELEGRAMMES "BOSPHORE" PERA  
Téléphone Péra 2089

## L'EUROPE ET LA TURQUIE

Il y a déjà plus d'un demi-siècle, Lamartine, recherchant les causes de la décadence de l'empire des Turcs, écrivait que ceux-ci s'étaient suicidés comme nation, comme Etat « par le long suicide de leur gouvernement ». Lamartine n'a jamais été considéré comme un historien, quoiqu'il puisse revendiquer la qualification de grand « écrivain d'histoire ». Il était avant tout un poète. Mais l'ancienne définition du poète est juste : le poète est aussi un voyant : *poeta, vates*. Et, pour sa part, Lamartine en a certes prouvé l'exactitude quand, bien avant l'Année Terrible, il était pour ainsi dire le seul, avec Proudhon, à signaler le danger allemand. Lamartine regrettait ce suicide à cause des qualités innées de la race auxquelles il se plaisait à rendre hommage. Mais une race ne suffit pas à faire une nation, un Etat.

Pour que l'une puisse être à la hauteur des obligations de sa « vocation historique » et accomplir son évolution vers le progrès national et moral ; pour que l'autre se constitue sur des bases dont la solidité, de plus en plus cimentée par la succession des âges, lui permette de résister à tous les bouleversements, de se tenir debout malgré tous les cataclysmes, une condition est indispensable. Il faut un gouvernement. Et non pas un gouvernement de parade, comme lorsque le pouvoir tombe aux mains d'un maire du palais, non plus que de factions, ce qui ne peut qu'engendrer l'anarchie, mais un gouvernement de traditions saines et justes, d'initiative et de prévoyance, puisque gouverner c'est prévoir les événements et arrêter ses mesures en conséquence.

Or, depuis Mahmoud II qui, reprenant les plans de régénération de Sélim III, extermina les Janissaires et orienta la Turquie vers la civilisation occidentale, de même que Pierre-le-Grand y lança d'un seul jet la Russie, la Turquie, on peut le dire, n'a pas eu de gouvernement. Sans doute, le mot resplendissait, mais la chose n'existait pas. Toutes les apparences extérieures étaient réunies pour faire illusion ;

Sous Abdul-Hamid, le pouvoir qui avait toujours été ballotté entre le Sérail et la Porte — et cette lutte condense toute l'histoire intérieure de la Turquie — ne résidait plus que dans le premier. Ce régime hamidien

a conduit l'empire ottoman au bord de l'abîme. Le comité Union et Progrès s'était annoncé comme le sauveur qui devait conjurer la catastrophe. Mais, dévoyé de ses origines, mentant à ses principes et reprenant, par une sorte de prédestination atavique — un fatalisme dirait le kismet — les pratiques hamidiennes, il a précipité l'empire dans le gouffre, au remous duquel il essaye désespérément d'échapper aujourd'hui.

Mais tous les efforts qui sont tentés pour cela sont entachés d'un vice susceptible de devenir rédhibitoire.

En 1840. A partir de cette époque, la Turquie a accumulé de rejeter sur l'Europe tous les mécomptes qui l'ont surprise, toutes les mésaventures qu'elle n'a pas su prévoir, toutes les catastrophes qu'elle a provoquées. Elle n'a jamais voulu procéder à son examen de conscience et reconnaître ses erreurs. On n'a qu'à voir

ce que font actuellement les kémalistes en Anatolie. Toutes les réformes qui ont été décrétées depuis le Hatti-Chérif de Gulhané jusqu'à la Constitution actuelle — soit pendant le temps qu'elle a été mise en pratique, soit depuis qu'elle est virtuellement lettre morte ou qu'elle est censée fonctionner à Angora — n'ont été qu'un trompe-l'œil à l'adresse de l'Europe. Le progrès est resté à la surface. Il n'a ni imprégné les institutions ni pénétré les masses.

Ce qu'on a dit de la Russie lorsque le bolchévisme l'a fait apparaître sous son véritable aspect, à savoir qu'elle n'avait qu'un vernis européen, s'applique non moins exactement à la Turquie. L'évolution des deux pays vers la civilisation occidentale présente une analogie frappante. Elle est l'œuvre entreprise par un homme de génie tentant d'imposer ses idées à un peuple qui refuse d'y souscrire, qui, subjugué un moment par une volonté de fer, se replie sur soi-même et oppose aux réformes qu'il réprouve sa mentalité ancestrale étayée sur la force d'inertie.

Les anciens annalistes ottomans disaient que le pouvoir des sultans était une autocratie mitigée par le sabre des milices et les fétwas des muftis. Mahmoud a détruit les milices, lui et ses successeurs ont abattu la féodalité turque ; les muftis sont devenus des imams du palais. Mais les forces vives de l'empire en avaient reçu une atteinte à laquelle n'avait pu remédier — le contraire même serait plutôt en situation — la bureaucratie qui s'était substituée à elles, sans les remplacer. Le mouvement nationaliste actuel semble être un retour à l'ancienne définition. Mais il est imprégné, saturé de la même superbe méconnaissance des réalités présentes, du même esprit de mégalomanie et de xénophobie dont s'inspiraient les dirigeants de la Turquie lorsqu'ils lançaient celle-ci dans la guerre, escamotant la victoire de l'Allemagne.

On connaît les prétentions des hommes d'Angora. Point n'est besoin d'y revenir. Mais à persister dans l'exécution intégrale du programme qu'ils ont affiché, ils risquent fort de consommer la ruine qu'ils croient conjurer. La politique qu'ils pratiquent tant à l'extérieur qu'à l'intérieur se rapproche tellement de celle de l'Odjak pendant la guerre qu'ils peuvent en attendre les mêmes résultats.

A. de la Jonquière.

## LES MATINALES

Théodote, s'il rencontre un de ses amis — et ils sont si nombreux qu'il ne saurait faire un pas sans en apercevoir un dizaine — l'accoste avec des paroles de bienvenue et des souhaits de bonheur. Il n'oublie jamais de le congratuler ou de lui rappeler la chose qu'il sait lui devoir être la plus agréable. Il lui presse les mains, lui fait des serments d'amitié, lui renouvelle mille promesses, l'assure de son entier dévouement. Il pose son bras sur l'épaule de son ami, avec un geste large et un air de confiance et d'intense satisfaction. Cette rencontre lui paraît un heureux présage. Et il fait montre d'une joie reconnaissante.

Ses amis sont-ils dans l'embarras ? Théodote n'a de repos qu'il les en ait tirés. Il multiplie les démarches, les sollicitations et les épîtres. Il encombre les antichambres des gens en faveur. Il fait si bien qu'il réussit presque toujours. On le considère comme une sorte de Providence.

Pourtant, Théodote est un indifférent. Il ne donne rien de son cœur, à personne. Il donne son temps, il donne sa peine. Il lui plaît de sentir autour de lui

## La guerre en Anatolie

### A Athènes

La convocation de l'Assemblée nationale est définitivement fixée à demain. M. Gonnaris y exposera en détail les efforts et les résultats du gouvernement jusqu'à ce jour ainsi que la politique qu'il compte suivre à l'avenir. Les grandes lignes de ces déclarations ont été soumises au roi qui les a approuvées.

### Ali Ihsan pacha

Le correspondant particulier du *Terraduman* lui manda d'Angora en date du 11 octobre :

A la suite de la libération des détenus de Malte, Ali Ihsan pacha est arrivé à Angora. Il a été l'objet d'une réception grandiose. Après quelques jours de repos, il est parti pour le front où il assume un commandement important.

### A Smyrne

On manda de Smyrne que l'administration financière prévoit pour le prochain exercice des recettes s'élevant à cent millions de drachmes. Le dernier exercice laissa un excédent de deux millions de drachmes.

### Chez les kémalistes

Le *Yeni-Chark* annonce d'après l'agence d'Anatolie que Feih bey, ex-ministre de l'intérieur dans le cabinet Izzet pacha, est nommé commissaire des affaires intérieures à Angora.

### Une amnistie

L'Assemblée nationale d'Angora a décrété une amnistie en faveur des personnes suivantes condamnées le 9 mai 1921 à plusieurs années de travaux forcés pour avoir tenté un coup d'Etat : Nazim, l'ex-député de Tokat, le major Salih, ex-vétérinaire de l'armée, Zeinetullah du service de la presse, Abdulkader, directeur du journal *Emek*, le commerçant Hilmi, l'épicier Ahmed, le rédacteur Nizameddine et Behram Loutfi, ex-directeur de l'école secondaire de Sivri-Hissar.

Ali Munif bey, ex-ministre des travaux publics, est arrivé de Malte à Pozanti.

### Commentaires italiens

Rome, 12. A. T. I. — Se référant aux articles publiés par la presse kémaliste qui demande au gouvernement de faire respecter le pacte national, et de n'entamer aucune discussion de paix qu'à la condition expresse du respect des bases du pacte national ottoman voté par le grand parlement, la presse italienne affirme que si de la part des Grecs des conditions pareilles étaient réclamées, la conclusion de la paix en Anatolie serait absolument impossible et les tentatives des Alliés d'amener la pacification et le règlement du conflit gréco-turc resteraient vaines.

Le *Corriere della Sera* estime qu'il est nécessaire que les belligérants fassent des sacrifices réciproques dans l'intérêt de la paix.

une atmosphère sympathique. Il peut qu'on dise de lui :

— Quel cœur ! quelle générosité ! quel ami !...

Il sait que les apparences sont pour lui. Et qu'on ne saurait l'accuser d'indifférence sans être prétexte à raillerie. Pourtant, Théodote est un indifférent. Le malheur des autres ne le touche pas. Leurs soucis d'argent ne l'importunent. Leurs chagrins d'amour l'ennuient.

C'est peut-être pour ne plus en entendre parler qu'il s'emploie à les faire cesser.

Il a toutes les sympathies. Il attire les affections comme l'aimant attire le fer. Il est aimant mais il n'aime personne. Il paraît se pencher complaisamment sur toutes les misères et prendre grande pitié de toutes les infortunes.

C'est le jeter dans l'embarras que de ne lui point donner prétexte à une bonne action.

Il prend des attitudes de redresseur de torts.

Mais au fond, il s'en...

Interim

### Un article des "Débats"

Athènes, 12 septembre

On manda de Paris : Les *Débats* publient une longue étude dont M. Gauvain avait emprunté la base de son argumentation dans son dernier article sur les affaires d'Orient. L'auteur, qui garde l'anonymat, commence par montrer l'erreur de ceux qui se laissent prendre aux qualités extérieures des Turcs et partent en guerre contre les Grecs considérés comme des levatins retors. Il fait ensuite le procès des Occidentaux qui ne comprennent pas l'importance de la lutte gréco-turque.

Bureau de Presse  
du Haut Commissariat de Grèce.

### Communiqué nationaliste 11 octobre

Secteur du Kodja-Iti. — Un détachement ennemi composé de diverses armes a attaqué au nord de Bilejik nos troupes, mais a été chassé par notre contre-attaque. Secteur d'Afion-Karahissar. — A l'issue de violents combats qui se sont poursuivis toute la nuit à l'aile droite, l'ennemi a été rejeté presque sur ses positions à l'est d'Afion-Karahissar. Nos forces à l'ouest d'Afion-Karahissar ont chassé les attaques ennemies sur la ligne Sinekli Kodja-Harslan.

### Commentaires anglais

Londres, 20. A. T. I. — La presse anglaise émet généralement l'opinion que le problème oriental ne sera pas de bien tôt solutionné. Elle nie en tous cas qu'une entente directe puisse s'établir dans les conditions actuelles entre Athènes et Angora.

A ce propos, le *Morning Post* écrit que les belligérants se sont engagés dans une impasse : il n'existe maintenant qu'une seule issue, consistant en une intervention. Mais personne ne saurait utilement se charger d'un pareil mandat ou assumer une initiative similaire, tant que les points de vue des deux gouvernements diffèrent du tout au tout.

La situation militaire des deux adversaires, dit le *Daily Mail*, est tout aussi difficile. Les kémalistes, bien que disposant encore de ressources en hommes, sont à court de matériel de guerre. D'autre part, les Grecs sont évidemment fatigués de la campagne et n'ont pas les moyens financiers pour maintenir encore longtemps sur le pied de guerre une armée dont les dépenses sont des plus lourdes. Il est donc de l'intérêt même des Grecs de se montrer plus modérés, une attitude contraire ne pouvant que nuire profondément à leurs intérêts.

Mais le parti militaire en Grèce est encore puissant et exerce une réelle dictature. Le roi Constantin veut assurer les assises de son trône par des succès militaires éclatants. On ne pourra être fixé sur la politique ultérieure du gouvernement hellène que lorsqu'on connaîtra les vues de l'Assemblée nationale, qui s'ouvre à Athènes.

### Commentaires français

Paris, 12. A. T. I. — Le *Temps* émet l'opinion qu'on ne doit s'attendre à aucune opération militaire importante en Anatolie durant la saison d'hiver et espère qu'il sera possible jusqu'au printemps prochain, de trouver un terrain d'entente entre les gouvernements d'Angora et d'Athènes.

### HAUT COMMISSARIAT de la REPUBLIQUE FRANÇAISE

Université Populaire de Péra  
Cours du soir gratuits pour jeunes gens et jeunes filles.

Le cours de M. CHARLES MARTAIN, professeur de littérature française qui devait avoir lieu le vendredi de chaque semaine de 6 heures à 7 h. aura dorénavant lieu le samedi, aux mêmes heures. Le cours de M. Friant reste fixé au vendredi.

Les étudiants ayant obtenu l'année scolaire dernière, le diplôme des cours du soir de l'Université de Péra sont priés de venir retirer ce document à la caserne Ney, Rue Yeni Yol, Péra, tous les soirs entre 6 et 7 heures, s'adresser au gendarme Fournier.

## L'activité de l'A.C.R.N.E.

### L'orphelinat israélite de Haskey

L'orphelinat israélite de Haskey entretient environ une centaine d'orphelins et d'orphelines de la guerre. C'est un vieil immeuble, mais il est entretenu dans les conditions de propreté requises. Miss Mitran, qui est chargée de la direction de cet orphelinat, a reçu la visite d'une personnalité du Comité de secours américain qui l'a chaudement félicitée.

Le « Near East Relief » accorde une assistance pécuniaire au Comité central des orphelins israélites à Constantinople.

Une visite a été faite à l'orphelinat arménien catholique de Psamatia. Une sœur de charité était en train de distribuer du sucre aux orphelins, don d'une ancienne orpheline de l'établissement, mariée et établie en Amérique. Près de 40 jeunes filles de cet établissement se trouvent installées là-bas.

Le « Near East Relief » et le Comité central arménien ont envoyé en Thracie le 7 octobre 400 réfugiés arméniens des divers camps de Constantinople.

D'autres convois de réfugiés suivront.

M. Eckmann a été désigné comme directeur général adjoint de la section caucasienne du Comité de secours américain.

Miss Mary Herold a été transférée d'Alexandrie à Tiflis.

M. Charles White, directeur des finances de la section caucasienne, vient de rentrer à Tiflis après avoir visité tous les districts où il a appliqué un nouveau système financier.

Le capitaine Yarrow, le directeur général de cette section, a entrepris une vaste tournée d'inspection parmi les districts de l'Arménie, pour régler les questions de combustible, de ravitaillement et d'installation des nouveaux orphelins et établir un programme agricole.

M. Dennis et Miss Caris Mills ont quitté Constantinople pour se rendre à Rodosto avec le 1er convoi des réfugiés arméniens.

Miss Katherine Gillespie qui a fait partie durant 2 années de la section de Trébizonde, est arrivée à Constantinople.

Miss Laura Mac Fetrigde de la section de Dérindjé est arrivée en notre ville pour se rendre au Caucase.

M. Moffet, directeur de la section d'Ismit, se trouve actuellement à Constantinople.

### Le maréchal Izzet pacha victime d'un accident

Le maréchal Izzet pacha, ministre des affaires étrangères, ayant quitté en automobile le konak qu'il occupe à Nihan-tache, se rendait, à la Sublime Porte, par Boghazkessene.

La voiture était arrivée à Foundoukli, lorsqu'elle heurta un tram venant de Karakouy.

L'auto fut mise en pièces et Izzet pacha projeté sur le trottoir. Relevé aussitôt, le ministre prit place dans une autre automobile qui le conduisit à la Sublime Porte. N'ayant reçu que quelques légères contusions, il put, après un court repos, présider le conseil dynastique.

### UNION FRANÇAISE

L'Union Française se propose de graver les noms des Etrangers morts au Champ d'Honneur dans les rangs de l'armée française au cours de la guerre (1914-1918). Les familles ou les amis sont instamment priés de faire connaître le nom des morts à l'Union Nationale des Combattants (Union Française), rue Cabristan 41 Péra.

Nos abonnés, dont l'abonnement expire, sont priés de vouloir bien le renouveler à temps afin d'éviter toute interruption dans l'envoi du journal.

## La question de Haute-Silésie

### La solution de la S. D. N.

Berlin, 14. T. H. R. — Les journaux protestent contre les dernières nouvelles de Genève relatives au partage de la Haute-Silésie, déclarant que ce partage ébranlerait complètement la politique du cabinet Wirth, dont la démission entraînerait une diminution de la cooptation gouvernementale.

Paris 13. T. H. R. — Le conseil de la Société des Nations, réuni à Genève, a arrêté les termes de la solution qu'il recommande au Conseil suprême pour le tracé de la frontière germano-polonaise en Haute-Silésie. On en fera parvenir aujourd'hui le texte à M. Briand, président du Conseil suprême.

Cette décision demeurera secrète jusqu'au début de la semaine prochaine, de façon à permettre à la Commission Interalliée d'Oppeln de prendre toutes les mesures d'ordre, utiles avant sa proclamation.

D'après les nouvelles de presse, la frontière semble tracée dès à présent de la façon suivante :

1. La Pologne reçoit les deux districts méridionaux de Pless en totalité, de Rybnick pour la plus grande partie.

2. Le bassin du triangle industriel est partagé entre les deux pays. L'Allemagne conserve les deux districts occidentaux Gleiwitz et Zabrze ou Hindenburg, ainsi que Beuthen ville. La Pologne reçoit les districts de Koenigs-hutte, de Beuthen campagne, de Baitowitz ville et de Kattowitz campagne.

3. Les deux districts situés à l'Est de la Haute-Silésie, Tarnowitz et Lublinitz, sont attribués, la partie orientale à la Pologne et la partie occidentale à l'Allemagne.

4. L'Allemagne conserve les autres districts hauts-silésiens du nord, de l'ouest et du centre.

La commission provisoire chargée de régler la vie économique entre les deux régions séparées politiquement, serait composée de représentants des deux parties intéressées, sous la présidence d'une personnalité neutre. Sur le pouvoir exact et les charges de cette commission on ne possède encore aucune information définitive.

On peut tout de fois dire, que cette commission aura pour tâche de régler les communications, l'approvisionnement en eau, les autres problèmes analogues de nature économique, et techniques. Cette commission qui ne comptera vraisemblablement que trois personnes, exercerait son activité pendant une durée de deux années.

La presse française se félicite enfin de voir résolu, ce problème difficile, en plein accord entre les alliés. Elle souhaite que les deux parties fassent preuve de sagesse en acceptant pacifiquement la décision impartiale de la Société des Nations qui, a su s'inspirer d'un esprit vraiment européen dans ses conclusions. Elle dénonce enfin la manœuvre que tend le gouvernement allemand, en menaçant de démissionner pour affirmer l'indivisibilité de la Haute-Silésie, et l'engage à renoncer à cette politique d'aventure.

## Nouvelles de Grèce

### L'Eglise grecque en Amérique

L'archevêque Troianos, envoyé aux Etats-Unis par le Saint-Synode de Grèce pour régler la question de l'Eglise grecque en Amérique, télégraphie que la plupart des communautés grecques des Etats-Unis refusent de lui reconnaître la qualité de représentant du métropolite d'Athènes, titre qu'elles reconnaissent seulement à l'ancien métropolite Métilios.

### L'état de siège à Chypre

On annonce de Chypre que sur ordre du ministre des colonies britannique, le Haut-Commissaire anglais à Chypre a levé l'état de siège appliqué depuis 1914 à l'île.

La fin de la guerre avec tous les Etats, sauf la Turquie, a été également annoncée au peuple de Chypre.

### L'exposition flottante anglaise

L'attaché commercial de la légation d'Angleterre, en réponse à une démarche de la Chambre de commerce d'Athènes, a promis de faire le nécessaire auprès de la commission d'organisation de l'exposition flottante anglaise pour que le Pirée soit compris dans l'itinéraire des ports qu'elle doit visiter.

Le navire qui doit servir à cette exposition est encore en construction. On ne pense pas qu'il pourra entreprendre sa croisière avant l'année 1923.



## NOS DÉPÊCHES

### La Grèce (en Asie Mineure)

Rome, 13 oct.  
Le «Corriere della Sera» reproduit les déclarations de M. Sterghiades concernant l'occupation militaire grecque en Anatolie. Suivant ces déclarations la Grèce envisage l'introduction de nouvelles réformes dans le système administratif de la partie de l'Asie Mineure occupée par l'armée grecque. Ces réformes visent en premier lieu l'octroi de libertés plus larges à la population de cette région qui a fait preuve suffisante de ses intentions pacifiques à l'égard des autorités helléniques.

(Bosphore)

### La délégation italienne à la Conférence de Washington

Rome, 13 oct.  
La presse annonce que les noms des personnes qui représenteront l'Italie à la Conférence du Pacifique seront définitivement connus dans quelques jours.

(Bosphore)

### En Albanie

Rome, 13 oct.  
On apprend de Durazzo que les Albanais ont répondu à l'appel du gouvernement et se sont présentés sous les armes en grand nombre. Ces mesures de précautions ont été nécessitées par le renforcement des garnisons près de la frontière albanaise de la part du gouvernement yougo-slave.

(Bosphore)

### La lutte contre l'incendie

#### Ce qu'on fait en Amérique

M. Jacques Greber, professeur à l'Ecole des hautes études urbaines à Paris, architecte des plans de Philadelphie, interviewé par un de nos confrères parisiens au lendemain de l'incendie qui a détruit les nouveaux magasins du Printemps a déclaré que les immeubles sont si bien protégés aux Etats-Unis que les sinistres y sont pour ainsi dire impossibles. Parlant de l'effort des compagnies d'assurances, M. Greber a dit :

— La quantité d'incendies qui leur imposait une perte annuelle évaluée à 250 millions de dollars leur a fait adopter des dispositifs automatiques de prévention et de protection contre le feu. De plus, toutes les efforts des compagnies d'assurances tendent à réduire le nombre des sinistres. Elles ont pour cela instruit le public et les intéressés par une active propagande. L'une d'elles a répété ces vérités élémentaires : « Tout le monde partage la responsabilité des incendies et en partage les pertes ».

Mais cette propagande a été complétée par un effort plus personnel encore.

— Ces compagnies entretiennent à leurs frais deux importants laboratoires, l'un à Boston, l'autre à Chicago. Ce sont deux centres modèles d'études et d'expériences que nous avons visités. On y poursuit, d'une part, les recherches des causes d'incendie, on y essaie et poinçonne, d'autre part, les appareils et matériaux de protection contre l'incendie : paratonnerres, éclairage électrique et gaz, coffres froids, matériaux réfractaires etc.

— Ces établissements, puissamment outillés, étudient toutes les propositions et publient les résultats de leurs recherches. — On y étudie notamment le danger présenté par les différents modes d'éclairage. La propagation de l'incendie a fait l'objet de recherches spéciales. Le bureau a établi une série de conditions de sécurité «Standard» à remplir par les appareils d'éclairage et par les isolants des canalisations électriques.

— Le résultat, c'est que le feu ne peut jamais, dans les immeubles assurés et protégés, prendre les proportions d'un sinistre.

— Quels sont leurs moyens les plus communs de protection ?

#### Les moyens de protection

— Les plus généralement adoptés se classent en trois grandes catégories : les appareils de surveillance automatique des rondes, les appareils de protection non automatiques et les appareils de protection automatiques. Les appareils de contrôle de ronde sont des modèles d'ingéniosité. Ils permettent à un gardien de surveiller automatiquement, et sans qu'il ait son bureau de centralisation, tous les pointages du rondier. Les appareils de protection non automatiques que nous connaissons en

### La conférence de Venise

Londres, 12. T.H.R. — On annonce que la conférence de Venise traitant de la question du Burgenland fut ouverte hier, et, d'après les déclarations du chancelier autrichien, il est clair que le marquis Della Torretta qui est le président de l'assemblée, aura bien des difficultés pour trouver une solution.

### Les évêques et la

#### conférence irlandaise

Londres, 12. T. H. R. — Une réunion des évêques catholiques de l'Irlande, sous la présidence du cardinal Logue, a publié une déclaration saluant l'ouverture de la conférence à Londres, qui présente d'après les évêques, une occasion d'or pour établir une concorde sainte et longuement désirée entre les deux nations. La conférence entre dans ses travaux, appuyée des prières et des vœux des peuples britanniques et irlandais. Les évêques font un appel à la coopération de tous les partis pour aider la conférence à surmonter les difficultés indéniables.

### Après la catastrophe d'Oppau

Londres, 12. T.H.R. — D'après les témoignages portés devant la cour d'enquête de Reichstag sur les causes du désastre d'Oppau, il appert qu'on avait négligé beaucoup de précautions dans le but d'augmenter la production. La veille de l'explosion, certains ouvriers avaient refusé de travailler alléguant la présence de gaz et avaient été congédiés.

France se composent de nombreux postes fixes avec lance et vanne et d'extincteurs, beaucoup plus répandus que chez nous. Mais les dispositifs qui ont rendu le plus de services sont les sprinklers automatiques, utilisant le système à eau et le système à air comprimé. Les sprinklers sont des soupapes maintenues fermées par une soudure fusible à basse température. Lorsque la température s'élève, elle détermine l'ouverture de ces soupapes branchées sur des collecteurs disposés dans les plafonds ou dissimulés à l'intérieur, et une certaine surface est aussitôt inondée.

Les deux dispositifs : eau sous pression et air comprimé déclenchent l'arrivée de l'eau, sont reliés à des appareils avertisseurs électriques et hydrauliques et à d'autres dispositifs permettant vérification fréquente. Dans de nombreux bureaux de New-York, ce sont les compagnies d'assurances intéressées qui, toutes les semaines, font procéder à cette vérification.

#### Les résultats obtenus

— On estime que les sprinklers ont déjà évité la destruction d'une valeur de plus de 700 000 000 de dollars et ont permis aux personnes qui les ont fait installer de réaliser une économie de 800 000 000 de dollars sur leur prime d'assurance habituelle.

— On estime encore que 600 000 000 de dollars de bénéfice, sur des affaires qui auraient été interrompues par les sinistres ont été sauvegardés par les sprinklers.

— Les compagnies réduisent leur prime d'assurance de 40 à 50 o/o pour les immeubles protégés de cette manière. Cette réduction permet d'amortir le capital investi dans l'installation à raison de 15 à 50 o/o l'an.

— 30 000 incendies ont été éteints avec une perte inférieure au 1/10 de la perte moyenne.

— Les choses vont si loin dans la pratique que des agences d'économiseurs prennent à leur charge l'installation des sprinklers et prennent ensuite une partie des bénéfices réalisés de ce fait sur les primes d'assurances. Ces installations sont à peine visibles.

### La question albanaise

On mande d'Athènes que d'après des dépêches de Belgrade, une grande effervescence règne dans les cercles politiques serbes. Les troupes albanaises ont franchi déjà la frontière. Le gouvernement yougo-slave a appelé quelques classes sous les armes.

Le ministre de Serbie à Athènes, a démenti officiellement l'existence d'un prétendu accord secret gréco-serbe sur la question albanaise.

## REVUE DE LA PRESSE

### PRESSE TURQUE

#### A Athènes

L'Ikdam définit ainsi l'état d'esprit qui règne actuellement à Athènes au sujet de la question de paix :

Pourvu que l'on examine et que l'on analyse bien ce que désirent les Hellènes, on ne peut se pas conclure que leurs aspirations se résument en ce mot : la paix. Mais pour obtenir la paix, ils doivent triompher de leurs tendances ambitieuses et renoncer à empiéter sur les droits des Turcs. Les expériences qu'ils ont faites dans les plaines de l'Anatolie leur ont montré que leurs seules forces ne suffisent pas à la réalisation de semblables projets. Par conséquent, ce qu'ils n'ont pas pu réaliser par la force, ils veulent l'obtenir par les voies diplomatiques. Or, dans les circonstances actuelles, cela est tout aussi impossible. Les Hellènes peuvent être sûrs que les Turcs — aussi longtemps qu'ils n'auront pas reçu des garanties suffisantes touchant la sauvegarde de leurs droits — ne voudront pas donner la parole aux diplomates.

#### A propos de l'article du « Tim s »

Le Tevhid n'estime pas que le Times émet un jugement juste quand il dit que — quelle que puisse être la décision militaire — le règlement de la question orientale devant se faire avec l'Europe, la continuation de la lutte entre les deux parties est chose inutile. Le journal turc ne croit pas qu'une médiation européenne, dans les circonstances actuelles, soit opportune.

#### Le Tevhid ajoute :

Selon nous, pour le moment, l'Europe doit rester neutre dans le conflit turco-hellène, y assister en simple spectatrice, laissant les deux parties régler leur différend par les armes.

Quand il y aura une décision, c'est-à-dire quand la fortune des armes se sera prononcée définitivement pour l'une des deux parties, alors une intervention de l'Europe pourrait donner des résultats utiles. Et cette intervention ne saurait naturellement se produire que sous la forme d'une approbation et d'une reconnaissance des faits accomplis.

#### Halidé Edib hanem

Dans le *Peyam-Sabah*, Ali Kémal bey s'occupe de Halidé Edib hanem. Il la juge à la fois comme femme politique et comme écrivain.

Nous ne nous arrêterons pas aux considérations relatives à la femme politique, Ali Kémal bey les ayant déjà émises en d'autres occasions.

Nous ne relèverons qu'un point du jugement porté sur l'écrivain.

Nous n'avons pas la prétention de connaître le turc. Toutefois, le tout petit peu que nous en possédons nous permet de dire qu'Ali Kémal bey n'a pas absolument raison quand il fait un crime à Halidé Edib hanem d'avoir écrit cette phrase :

« Dans tous les compartiments soufflé une situation, etc. »

Soufflé est mis là pour régner ou exister.

Nous reconnaissons qu'il y a là de quoi faire lever les bras au ciel non seulement aux classiques et aux purs turcs, mais aux classiques et aux puristes du monde entier. Cependant, Ali Kémal bey ne saurait oublier que, pas plus que les autres langues, le turc n'a pu et ne peut rester figé dans ses règles et traditions anciennes.

Halidé Edib hanem a fait du style décadent. Voilà tout. Elle n'est pas la seule parmi les écrivains turcs.

#### PRESSE GRECQUE

#### Le gouvernement est ébranlé

Parlant de la situation politique confuse qui préoccupe à l'heure actuelle les dirigeants d'Athènes, le *Politika*, gouvernemental, écrit :

« Que le gouvernement reste au pouvoir. Nous n'avons rien à objecter. Non- considérations au contraire sa chute comme un grand coup porté à la nation, si ce gouvernement donnait des preuves de résistance morale. Malheureusement c'est tout le contraire qui arrive en ce moment critique. On constate une nervosité incompréhensible. Pourquoi cet ébranlement du moral au moment où l'optimisme devrait régner dans les classes gouvernementales ? Ne sommes-nous pas vainqueurs ?

Voici la question des pays méridionaux. Aucune audace ; aucune décision, donnant l'impression de force, de supériorité morale, de volonté nationale. Il a été question d'annexion, le mot a effrayé le gouvernement. Il l'a appelé assimilation. Mais ce mot aussi l'a effrayé et il a laissé

à la fin l'impression qu'il s'agit d'une administration provisoire des pays occupés. Est-ce la une politique de la victoire ?

#### PRESSE ARMÉNIENNE

#### Ahmed Aghaieff et ses récents articles

Le *Djagadamard*, parlant d'Aghaieff à l'occasion de ses récents articles sur la Tashnakzoutioun, stigmatise ce triste personnage dont les principes et la méthode d'action archiconnues en Orient, mais peut-être inconnues en Occident, consistent à commettre en secret toutes sortes d'actes criminels auxquels il prétend publiquement n'être pour rien ; à calomnier et à accuser les autres de ses propres infamies. Son nom néfaste est rattaché à la période commençant aux massacres des Arméniens par les Tartares en 1905 qui va jusqu'aux abominations perpétrées par les Turcs pendant la guerre.

Ahmed Aghaieff connaît fort bien la mentalité et la psychologie de son peuple. Lui qui a organisé et exécuté de concert avec sa clique le projet d'extermination de plus d'un million d'Arméniens s'efforce de rejeter la responsabilité du meurtre de Djivançhir sur tout le peuple arménien en forgeant des légendes et des fables dans le seul but d'exciter le fanatisme de ses partisans afin de poursuivre la série des massacres de Hadjin, de Marache, de Zeitoun, de Kars et d'Alexandropol.

Les individus de cette trempe considèrent tout mouvement de civilisation comme criminel et hostile aux Turcs et au Turan. Ahmed Aghaieff tâche de faire accroire que la Tashnakzoutioun a deux programmes dont l'un secret est réservé à ses seuls membres.

Comment se fait-il que le fameux Teskilati-Makhssous n'ait pu trouver durant toute la période infernale, dans toute la Turquie, un seul exemplaire de ce prétendu document ?

#### VARIÉTÉ

### Les profondeurs de la Mer Noire

La plus grande profondeur de la Mer Noire fut constatée au centre géométrique de la mer, sur la ligne de Sinope ; elle atteint 2255 mètres. A partir de ce point central, le fond reste longtemps presque horizontal dans toutes les directions, de sorte que la plus grande partie de la mer Noire présente une espèce de vase long et plat. L'exhaussement du fond entre la Crimée et l'Anatolie, qu'on supposait trouver au milieu de la mer, en réalité n'existe pas, de même que les énormes profondeurs qu'on s'attendait à rencontrer aux pieds des monts Caucase.

Il est vrai que la pente rapide du sol caucasien continue sous l'eau de la mer ; mais ce sol s'aplatit bientôt. La moins profonde partie du bassin dont la superficie est de 381,500 kilomètres carrés, se trouve dans le nord-ouest, entre les embouchures du Danube et du Dniestr, d'un côté, et la ligne qui réunit Bourgas et Eupatoria, de l'autre ; là on ne trouve que des profondeurs de 90 mètres au plus, et le fond est plat, à peine incliné vers le sud-est.

La température de l'eau de la Mer Noire varie avec la profondeur. A la surface elle a 25 degrés centigrades, mais déjà à la profondeur de 9 mètres, on ne trouve que 21 ou 21,2.

La plus basse température serait de 7° à la profondeur de 54 mètres. Plus haut et plus bas que ce niveau, elle augmente rapidement vers la surface de la mer ; lentement mais sans arrêt, vers le fond. Dans les plus grandes profondeurs on trouve 30 C., c'est-à-dire la température moyenne annuelle des régions terrestres voisines, sous le 44° parallèle.

La saure des eaux de la Mer Noire augmente régulièrement avec la profondeur, comme le prouvent les chiffres suivants. A la surface la saure est de 17,23 à 16,50 m. Les couches superficielles sont les moins saées, parce qu'elles reçoivent l'eau douce des pluies et des affluents de la mer, parmi lesquels se trouvent le Danube, le Dieper (Nistru), le Don, le Kouban, le Rion, etc. Quant aux grandes profondeurs, le saure y approche, peu à peu, de celles de la Méditerranée, sans l'atteindre d'ailleurs.

L'eau de la Mer Noire, dans les profondeurs dépassant 360 m., présente une singularité qu'on ne trouve pas dans aucun autre bassin maritime ; elle contient de l'hydrogène sulfuré qui se dégage, sous forme de gaz nauséabonds, lorsqu'on amène cette eau, dans un vase clos, à la surface de la mer. Dans les couches superficielles, à partir de la profondeur de 130 m., ce gaz ne se trouve plus, certainement parce que l'eau y est souvent agitée par les vents.

La formation de ces gaz sulfurés, serait attribuée à la décomposition des corps organiques, noyés à une époque lointaine de la nôtre ; car de nos jours on ne trouve plus au fond de la Mer Noire ni animaux, ni végétaux vivants — mais seulement leurs restes. La faune et la flore vivantes ne se rencontrent que dans les régions pélagiques au dessus de 360 m. de profondeur.

## ECHOS ET NOUVELLES

### COMMUNAUTÉ ARMÉNIENNE

Le conseil des trois chefs spirituels de la communauté arménienne s'est réuni mercredi soir et a longuement délibéré sur la situation des Arméniens en Anatolie. Il a été jugé nécessaire de procéder d'ores et déjà à des démarches auprès des autorités supérieures intéressées afin de prévenir de nouveaux désastres.

Le conseil a également jugé opportun de mettre la délégation arménienne à Paris au courant des décisions qui seront prises.

— Le Catholicoz d'Etchmiadzine a transmis au patriarcat arménien les instructions à donner aux délégués arméniens auprès du Congrès ecclésiastique convoqué en Amérique. Les relations entre le catholicoz et le gouvernement soviétique arménien se sont sensiblement améliorées.

— En dehors de la question du voyage du Catholicoz, voyage qui n'a pas été autorisé par le gouvernement arménien, il n'existe actuellement aucun conflit entre lui et le gouvernement.

— MM. Vahan Essayan et Léon Saadjian, membres de l'Association de bienfaisance arménienne, ont rendu visite à M. Chahverdian, délégué commercial au gouvernement d'Erivan, et lui ont déclaré que l'Association a affecté 5.000 livres sterling aux besoins des sinistres de l'Arménie.

— L'Assemblée nationale arménienne se réunit aujourd'hui pour s'occuper de la question du budget du patriarcat.

— Les 3 chefs spirituels de la communauté ont tenu hier une réunion spéciale au cours de laquelle ils ont ratifié le texte du mémoire qui sera transmis télégraphiquement aux grandes puissances.

#### Visite

M. C. Gvarjladze, ministre de Géorgie à Constantinople, a fait hier visite à S. E. Mgr Zaven, patriarche des Arméniens.

#### M. S. Lévi aux Indes

Paris, 12. T.H.R. — M. Sylvain Lévi, professeur au collège de France, directeur des études orientales à l'Université de Strasbourg, s'embarque sur le vapeur *Paul Lecat*, se rendant aux Indes où il est appelé par les invitations de plusieurs universités.

M. Lévi va, en particulier, prêter son concours au grand poète Rabindranath Tagore, pour organiser au Bengale un foyer d'humanisme asiatique, où le développement des civilisations sera étudié spécialement au point de vue de l'Inde et de son expansion historique.

#### La Société d'Electricité

Une interruption d'éclairage électrique s'est produite, avant-hier soir, dans une partie des quartiers centraux de la ville, par suite de la mise hors service momentanée d'un poste électrique, en vue des travaux d'installation d'un nouveau câble. Le courant n'a pu être rétabli qu'à 7 1/2 h. du soir.

La Société d'Electricité s'excuse auprès de sa clientèle de cette interruption momentanée.

#### Pera Palace Hotel

Aujourd'hui, vendredi, 4 h 1/2 à 7 h. Tea Tango ; à 8 h. 1/2, dîner concert.

#### Société de dermatologie et de syphiligraphie de Constantinople

La séance ordinaire de la Société de dermatologie et de syphiligraphie aura lieu dimanche à 10 h. 1/2 du matin.

#### Ordre du jour :

Dr E. Orphanides : Evolution curieuse d'un cas de syphilis traitée dès le début. Tous les confrères que cette séance intéressent peuvent y assister.

Aujourd'hui commenceront au Ciné-Magic les projections de *L'Autre Danger* la belle pièce de Maurice Donnay avec HESPERIA.

### En quelques lignes

— Une éclipse totale de la lune aura lieu la nuit de lundi prochain 17 octobre à partir de 10 heures jusqu'à 1 heure du matin.

— Paris, 12. T.H.R. — La légation de Serbie de Paris dément formellement le bruit suivant lequel le roi Alexandre songerait à abdiquer en faveur de son frère Georges.

— Paris, 12. T.H.R. — Le général de division Nollet nommé membre du con-

seil supérieur de la guerre en remplacement du général Nivelle, conserve sa fonction de président de la commission interalliée de contrôle en Allemagne.

— Paris, 12. T.H.R. — M. Briand a reçu ce matin M. Viviani, ancien président du conseil, qui a accepté de l'accompagner à Washington, comme délégué à la conférence de désarmement.

— Londres, 12. T.H.R. — Le général Pershing a l'intention de visiter Londres lundi prochain, et de déposer la Médaille du Congrès sur la tombe du soldat inconnu britannique, dans l'Abbaye de Westminster.

— Londres, 13. T.H.R. — M. Lloyd George et les autres ministres reçurent hier les représentants des organisations ouvrières et discutèrent la question du chômage.

— Les prisonniers de guerre turcs de Sibirie qui étaient détenus au Pirée sont arrivés en Sardaigne, conformément à l'entente intervenue à cet effet entre l'Italie et la Grèce.

— L'Arméniste Dr Mezhar Osman bey a publié sur Minsk Torkien un ouvrage contenant ses observations scientifiques.

— Le corps de l'épouse de Salih pachà est arrivé hier à Constantinople. Il sera inhumé samedi au cimetière d'Eyoubi.

Aujourd'hui commenceront au Ciné-Magic les projections de *L'Autre Danger* la belle pièce de Maurice Donnay avec HESPERIA.

## LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

### OLYMPIA



Afin de permettre à tous d'applaudir

Little TATÉ MUGUETTE

Palmyre LEVASSEUR, Sisters DIXIE

et tout le programme dans son nouveau répertoire l'Olympia

donne une série de Soirées à prix réduits

à minuit : Cabaret le plus gai !

#### La réouverture du CINÉ AMPHI

Les motifs électriques commandés en Europe n'étant pas encore arrivés, la réouverture du CINÉ AMPHI complètement transformé a été remise à neuf (par les soins du distingué architecte M. Angelières) aura lieu irrévocablement le samedi 22 Octobre à 10 heures du soir.

On y projettera LA COURSE AU FLAMBAU chef-d'œuvre d'art cinématographique tiré de la pièce célèbre de Paul Hervieu.

#### Suzanne Grandais

n'est pas morte...

... car grâce à l'écran elle a revécu hier au Ciné Etoile pour la plus grande joie des nombreux habitués qui empiétaient la salle de ce spectacle local et qui ont applaudi frénétiquement dans *Simplette*, l'illustre actrice française.

Si Suzanne Grandais est morte victime d'un stupide accident d'auto, son art, si valet si humain lui survit. Le Cinéma qui a pu enregistrer ses manifestations artistiques permettra à ses nombreux admirateurs de la contempler jusqu'à dimanche soir au Ciné Etoile dans *Simplette*, une œuvre tendre et touchante. Lundi, *Les Deux Gamines*.

#### Les Deux Gamines

grand ciné-roman de Louis Feuillade dont les péripéties, tantôt dramatiques et tantôt comiques, mais toujours nouvelles et inattendues, laisseront chaque jour les spectateurs dans l'angoisse de l'épisode suivant, sera projeté à partir de lundi prochain 17 octobre, au CINÉ ETOILE.

Au 1er programme : 1re partie, *Les Fleurs de Paris* ; 2me partie, *La Nuit du Printemps*.

N.B. — A partir du 17 octobre les changements de programme auront lieu désormais les lundis et non les jeudis.

## DERNIÈRE PENSÉE

TIBI MARIA SEMPER

Je reverrai les yeux par delà les ténèbres,  
Je reverrai les yeux par delà le tombeau ;  
Ils furent la lumière et j'étais les Ténèbres,  
Ils furent le Soleil et j'étais le Tombeau.

Je reverrai les yeux, prisonniers des étoiles,  
Je reverrai les yeux, poètes des jasmins ;  
Tu te fis le Rayon et je fus les étoiles,  
Tu te fis le Parfum et je fus les jasmis s.

Demain les yeux dorés seront d'autres lumières,  
Demain les yeux dorés noieront d'autres tombeaux ;  
Mais tu vivras Brillante et toujours ma LUMIÈRE,  
Par delà les Soleils, les Temps et les tombeaux.

L. O. VARJABEDIAN.



## La Bourse

Cours des fonds et valeurs  
13 octobre 1921  
fournis par la Maison de Banque  
FRATY FRERES  
57 Galata, Mehmed Ali pacha han 57  
Téléphone 2109

OBLIGATIONS			
Turc Unifié 4 0/0	Lq.	78	—
Lots Turcs		11	—
Intérieur 5 0/0		13	—
Anatolie I et II 4.50 0/0		14	10
III		12	50
Baux de Soutari 5 0/0		13	—
Port Haïdar Pacha 5 0/0		13	—
Quais de Consople 5 0/0		20	—
Tunnel 4 0/0		4	85
Tramways 5 0/0		4	75
Electricité 5 0/0		4	70
ACTIONS			
Anatolie 6 0/0	Lq.	19	80
Assur. Génér. de Consople		—	—
Bahia Karelidin		—	—
Banq. Imp. Ottomane		40	—
Brasseries Réunies (actions)		36	50
— (Bons)		26	50
Ciments Réunis		18	50
Dercos (Baux de)		14	—
Droguerie Centrale		9	80
Héracle		—	—
Kassandra Ordinaire		6	—
— Privil.		5	50
Minoterie l'Union		9	50
Régie des Tabacs		42	—
Tramways		29	—
— Jouissance		—	—
Valeurs étrangères			
OBLIGATIONS A LOTS			
Credit Fonc Egypt 1886 frs		1830	—
— 1903		1330	—
— 1911		1330	—
Banq. N. de Grèce 1880		850	—
— 1912		—	—
COURS DES MONNAIES			
L'Or		757	—
Banque Ottomane		2	2
Livres Sterling		676	—
Francs Français		258	—
Lires Italiennes		140	—
Drachmes		135	—
Dollars		176	—
Lei Roumains		20	50
Marcs		27	50
Couronnes Autrich.		1	37
Levas		24	25
COURS DES CHANGES			
New-York		56	—
Londres		685	—
Paris		7	75
Genève		3	05
Rome		14	05
Athènes		—	—
Berlin		72	—
Vienne		—	—
Sofia		85	—
Bucarest		30	—
Amsterdam		1	72

## LE PAPIER MONNAIE

Le gouvernement a pris en sérieuse considération la baisse du papier-monnaie turc. Il songe à procéder à des importations de farine et de pétrole de la Roumanie et de Bulgarie où le change est relativement favorable.

Le ministre des finances a convoqué les directeurs de toutes les Banques de Constantinople à une réunion au cours de laquelle des décisions importantes ont été prises pour arrêter la baisse du papier-monnaie turc. Les délégués des Chambres de commerce étrangères se sont réunis à la Chambre de commerce ottomane pour s'occuper également de cette importante question.

## La Politique

## La vraie situation en Géorgie

Il y a une quinzaine de jours une feuille hebdomadaire de Constantinople inséra une lettre de Muls sur la situation à Batoum et en Géorgie et qu'un agent bolchéviste en cette ville avait remise à sa rédaction.

Muls dépeint la situation en Géorgie sous un ton bien idyllique. Il semble qu'un ordre parfait règne à Batoum et en Géorgie et que l'activité industrielle et commerciale des étrangers surtout ne rencontre aucun obstacle, les institutions bolchévistes prêtent tout leur concours aux étrangers, le télégraphe fonctionne admirablement bien et mieux que jamais. La «Tchre-pichka» qui inspire la terreur à ceux qui l'ont connue n'aurait rien de terrible et les mesures de l'autorité soviétique tendent à fortifier chez les citoyens les sentiments de solidarité et de fraternité. L'auteur de terminer sa lettre par sa conclusion empreinte d'humour philosophique que «le bien naît du mal».

Nous laissons de côté les rois qui percent un des industriels du manganèse à s'épancher en diatribes sur l'organisation communiste du bolchévisme en Géorgie. Nous nous contenterons de retracer tout à côté de sa description idyllique la situation véritable qui y règne. Nous citerons des faits caractérisant la politique bolchéviste en Géorgie en ce qui concerne le commerce et l'industrie, et les commerçants étrangers en particulier et nous pouvons affirmer qu'aucun agent bolchviste ne saurait contredire ces faits.

Da jour de leur arrivée les bolchévistes inaugurent la politique finan-

## DERNIÈRE HEURE

## La Hollande à la Conférence de Washington

La Haye — Le ministre des affaires étrangères néerlandais a accepté l'invitation américaine à la conférence de Washington.

(T.S.F.)

## Le tonnage des navires en construction

Le Lloyd anglais annonce que le tonnage total des navires en construction dans les divers pays du monde s'élevait au 30 septembre à 5,548 000 tonnes. (T.S.F.)

## L'armée albanaise

Le parlement albanais a décidé de rayer des cadres de l'armée les officiers albanais ayant servi dans l'armée étrangère, notamment dans l'armée turque, et qui se sont rendus coupables d'abus. C'est ainsi que Vehid (pacha), ex-commandant de l'armée turque du Caucase pendant la guerre générale, a déjà été rayé de ces cadres.

## Le nouveau cabinet persan

L'ambassade de Perse nous communique la liste suivante des membres du nouveau cabinet persan : Gavames-Saltaneh, président du conseil et ministre de l'intérieur; Mochares-Saltaneh, ministre des affaires étrangères; Sardari-Sepah, ministre de la guerre; Mossadig-Saltaneh, ministre des finances; Amides Saltaneh, ministre de la justice; Emir-Alame, ministre de la santé publique; Chahabid-Dovleh, ministre des postes et télégraphes; Neyires-Saltan, ministre des travaux publics.

## L'Espagne au Maroc

Madrid — Les Rifains qui ont fait leur soumission aux Espagnols déclarent qu'ils ont été trompés par les leaders des rebelles quant à la puissance militaire des Espagnols. Les rebelles sont dévorés complètement par cette récente défaite. (T.S.F.)

cière qui leur est habituelle. Nuit et jour ils ont imprimé des bons géorgiens qu'ils mirent en circulation au cours de l'expédition des bons russes, arm niens et azerbaïdjanais. Par cela ils déprécièrent irrémédiablement le cours du bon géorgien La livre turque (papier) qui avant leur arrivée valait de 2 à 2500 roubles, montait à 100 000 roubles cinq mois après l'invasion bolchéviste. Les bolchévistes ont besoin de sommes fabuleuses pour leur gestion (à un milliard près par mois, rien que le budget des fonctionnaires) La dépréciation des bons et la bureaucratie ont outrance de l'administration on fait qu'un beau jour les bolchévistes n'étaient plus à même de faire face, en partie du moins, à leur besoin en argent. Mais le besoin était là et la question était d'où prendre cet argent. On sait que les questions les plus complexes trouvent chez les bolchévistes la plus facile des solutions, telles à vous rap- peler les sauvages primitifs. A-t-on besoin d'argent ? On le trouvera chez les bourgeois, les entrepreneurs et les commerçants. Et en un jour vous avez le décret qui impose à la bourgeoisie 50 milliards d'impôts. Cet énorme contribution s'appelle «l'impôt sanitaire» et elle est perçue par des procédés de bandits.

Voilà ce qu'on écrit de Tiflis à ce sujet : «Vous devez savoir qu'une contribution dite d'hygiène de 50 milliards a été imposée. C'était le succédané d'une des semaines de pillage bien connus de Bakou. Le montant des impositions était pour chaque individu de 30 à 300 millions. La conséquence fut que le petit détailliste dut vendre tout ce qu'il avait et fermer boutique, que le grossiste devint de même fermer ses établissements parce qu'il perdait tout son capital, que la bourgeoisie et l'aristocratie vendait ses immeubles et que cet hiver ils sont exposés aux souffrances de la faim et du froid. En un mot, ce qui formait l'élément productif du capital d'exploitation, la force vive de la vie nationale s'est transformée en un monceau sans valeur de roubles papier qui, en le gaspillage, peut à peine suffire une semaine. Mais avec quelles souffrances et violences cette somme a-t-elle été payée. Les prisonniers sont toutes pleines et l'on ne peut entrer dans une famille où l'on n'ait à se plaindre de l'arrestation d'un de ses membres. Comme les arrestations individuelles n'étaient plus suffisantes les sieurs bolchévistes recoururent au truc suivant : Le Comité révolutionnaire invita à la Mairie 1000 hommes d'affaires pour débiter sur l'impôt, et lorsqu'on s'y était rassemblé, fit cerner la Maison par de

## L'Albanie et la Porte

Les négociations entre la Sublime Porte et le gouvernement albanais pour la reprise des relations diplomatiques entre les deux pays sont sur le point d'aboutir. Une légation albanaise sera incessamment créée à Constantinople. Nézir Remzi bey sera désigné au poste de ministre d'Albanie.

## Une enquête

Le ministère de l'intérieur a chargé la direction de la sûreté générale d'ouvrir une enquête sur l'activité de l'Association des amis de l'Angleterre.

## La situation militaire

Selon l'opinion des cercles de l'état-major turc, les opérations militaires se développent sur le front d'Afion-Karahissar en faveur du plan kémaliste, l'armée turque ayant reçu d'importants renforts. La nouvelle publiée par la presse étrangère au sujet du déclenchement imminent d'une offensive générale kémaliste est dénuée de fondement. Il ne saurait être question d'offensive avant la réoccupation d'Afion-Karahissar.

## L'ancien gouvernement du Monténégro

L'ex-reine Milena du Monténégro vient de dissoudre le gouvernement monténégrin qui n'avait plus depuis longtemps d'ailleurs qu'un semblant d'existence. Les Monténégrins épars un peu partout dans le monde se proposent d'organiser des comités révolutionnaires pour obtenir leur indépendance. (T.S.F.)

## Les partis turcs

A la suite d'un nouveau conflit qui a surgi entre les partis modéré et extrémiste de l'Entente Libérale, la scission est définitive entre ces deux groupements.

soldats rouges, les arrêta tous et les jeta en prison où ils y sont jusqu'à ce jour. On s'attend au pire encore. C'est-à-dire l'exécution de certains qui ne manqueraient de produire son effet sur les autres...

Dans les rues de Batoum, nous voyons de temps en temps les scènes suivantes : Les soldats de l'armée rouge amènent des prisonniers des gens dont l'extérieur dénote la privation et la souffrance et, auxquelles ils font balayer les rues. Ces gens ne sont autre que des commerçants et entrepreneurs qui n'ont pu payer les dizaines et centaines de millions de contribution qui leur fut imposées.

Voilà comment le pouvoir soviétique prête son concours au développement du commerce et de l'industrie. Voilà le «bien bolchéviste» que le sieur Muls s'empresse de relever. La contribution avait été imposée aux commerçants et entrepreneurs étrangers aussi. Beaucoup d'entre eux ont dû liquider leurs affaires en Géorgie soviétisée et prendre la fuite. Ceux qui y restèrent réussirent après de longs pourparlers et l'intervention des autorités consulaires à réduire sensiblement la somme.

Le fait suivant donnera la preuve des attentions dont les autorités soviétistes font preuve envers les étrangers. Ce fait nous vient de source sûre, qu'est l'officier «du gouvernement géorgien» la Pravda Grousi.

Dans son numéro 151 du 2 septembre son correspondant écrit de Batoum : «...La foudre se déclina de façon toute inattendue sur Batoum. L'ordre fut reçu de percevoir sur les marchandises étrangères des taxes prohibitives. Elles devaient être effectuées suivant le tarif douanier de 1906 et régler en or. Évaluées en bon, il fallait pour un costume payer 400 000 roubles et jusqu'à 25 000 pour une robe de toile.

Le prélèvement de ce taxé aurait eu sa raison, si le marché était encombré par la production locale.

Aussitôt l'ordre reçu deux bateaux qui venaient d'arriver dans le port rebrous-sèrent chemin. Suivant les évaluations résumées de la direction du commerce étranger 70 0/0 des marchandises ont été retirées. Huit des grandes maisons nous ont fait savoir qu'elles ont été obligées de suspendre leurs opérations avec nous, tant que ces mesures d'impôts ne seraient pas rapportées.

Après ces scandales les bolchévistes ont rabattu le tarif douanier. Mais de ce fait leur conduite, en ce qui concerne les étrangers, ne se trouvent nulle-

ment modifiée. Cette conduite comme leur politique reste de des surprises quotidiennes d'arbitraire, de banditisme et d'avarice.

Les lecteurs peuvent constater la réalité que les bolchévistes ne se gênent de révéler dans leur presse en Géorgie. Mais en dehors du paradis bolchéviste les représentants attitrés de ce pouvoir tendent à la faire paraître sous un bien autre aspect.

Aujourd'hui commenceront au Ciné Magic les projections de «L'Autre Danger» la belle pièce de Maurice Donnay avec HESPERIA

## — La vie drôle — et la vie triste

## Une agression

Mehmed Nourredine de Monastir, habitant le quartier de Sandjiskar Hafredine a été attaqué à Ak-Seraï par le repris de justice Ahmed Midhat et deux acolytes qui l'ont blessé et lui ont enlevé son portefeuille. Ahmed Midhat a été arrêté.

## Une bande noire

La bande de Kara Boulant, de Carassi, a envahi Gunt Kuy et extorqué environ un million de livres à la population.

## Un cas mortel de peste

L'imiri, fils de Pascal épicière établi à Ekiatli Han, derrière le nouveau local du département des postes et télégraphes, et qui avait été isolé à l'hôpital pour enfants comme présentant des symptômes de peste est mort avant-hier.

## Le «papa» de la danseuse

Ce jeune homme venait de rompre avec la danseuse de music-hall qui l'avait honoré quelques semaines de sa présence, lui prouvant son amour et celui, plus grand encore, de la dépense. Un matin qu'il déjeunait dans un grand restaurant il vit venir à lui un monsieur décoré, qui se présenta au nom de Mlle G... désireux de plaider sa cause auprès du jeune homme.

— Elle est nerveuse, elle reconnaît ses torts, mais elle vous aime tout de même. Gardez-la, gardez-la, monsieur ! Et le jeune homme, surpris finit par s'enquérir à quel titre le monsieur prenant autant les intérêts de la danseuse.

— Je suis son ancien amant, dit-il.

Et il conta qu'après avoir été follement épris de la jeune femme, il s'était cantonné dans le rôle du simple ami. Elle l'appelait même : «Papa». Et «Papa» ne pouvait pas la voir malheureuse. Il l'arracha à ceux pour qui elle avait le béguin, allait jusque chez eux, leur servait, suivait les péripéties de la liaison, ne souffrait que les ruptures qu'elle acceptait.

— C'est ma gosse, monsieur. Alors, vous comprenez...

Renseignements pris, il est exact que la petite ne peut se passer de «Papa». C'est son homme à tout faire, son confident, son promoteur. Et la danseuse, quand elle parle de lui, conclut par cette phrase admirable :

— J'aurais honte de «Papa», si je ne l'avais pas ruiné.

## Vols

Des voleurs ont dérobé 396 livres turques papier et 4 livres en or au marchand de fruits Moustafa, demeurant à Oun-Capan.

La maison habitée par Ghéika hanem, femme de feu Zakaria bey, à Oita Tcheshmé à Sari-Yar a été visitée par des voleurs qui ont emporté 300 livres turques, des boucles d'oreilles en diamant, une épingle en diamant, des boucles d'oreilles en or et en perles, une bague en diamant, un bracelet en or, une montre et chaîne en or, et plusieurs pièces d'or mahmoudi.

## Meurtre ou suicide ?

Mercredi la cour criminelle s'est occupée d'un procès qui passionne l'opinion publique presque autant que celui de Hamdi bey, pour ne pas dire celui de Chah-I-mail : l'affaire Naziré hanem.

Cette jeune femme — si jeune et si jolie s'est-elle suicidée, ainsi que le prétend son mari, le lieutenant Mehmed Ali bey, de Tchengeh keuy, ou celui-ci l'a-t-il tuée dans un accès de jalousie ? Ce point n'a pu encore être éclairci. L'accusé nie énergiquement.

— Ma femme s'est donnée la mort, dit-il.

A la séance de mercredi, une jaquette de la morte fut montrée à Mehmed Ali bey. Elle portait les traces d'une lutte. C'est là du moins la conclusion du rapport de police.

L'accusé a affirmé qu'aucune lutte n'avait eu lieu.

— La jaquette s'est peut-être déchirée alors qu'on transportait le cadavre hors de la maison, déclara-t-il.

Pardon, fait observer le président, le rapport a été rédigé dans la chambre même où se trouvait la morte, et par conséquent, avant le transport.

Mêmes dénégations de la part de Mehmed Ali bey.

La cour a entendu la déposition d'un adolescent, Refik effendi, frère de Naziré hanem.

Il a exprimé la conviction que sa sœur avait été tuée par l'accusé.

Un autre témoin, Abdul-Halim effendi, employé à la société des Tramways et beau-frère de Naziré, sans charger de cette façon Mehmed Ali bey, a déclaré qu'il ne pouvait croire que la jeune femme eût eu un amant.

— Je l'ai connue toute petite, dit-il.

## RÉOUVERTURE DE LA SAISON

**TOKATLI**  
RESTAURANT et PATISSERIE  
N. BUICA et son orchestre  
EXCELLENTE CUISINE RUSSO-FRANÇAISE. — Prix modéré.  
Table d'hôte. Déjeuner P. 75. Dîner P. 100. Service en ville.

Nous avons vécu tous ensemble, et je suis sûr de son honnêteté.

Abdul-Halim effendi a donné la une assurance un peu téméraire, car nul ne saurait se porter garant de la vertu d'une femme. En outre, Naziré hanem a laissé toute une correspondance amoureuse. Il est vrai qu'Abdul-Halim effendi en a contesté l'authenticité — du moins celle des «chantillons» qui lui ont été montrés :

— Naziré hanem avait une belle calligraphie. Ces lettres sont illisibles...

Mais le témoin le plus intéressant à entendre est ce mystérieux Vassef bey, l'ami présumé de Naziré hanem.

Il n'a pas encore été cité. En tout cas, on ne l'a pas encore appelé.

Son tour viendra sans doute, et sa déposition contribuera peut-être à dissiper l'obscurité qui entoure cette affaire.

La suite des débats a été renvoyée à la semaine prochaine.

## L'attrait des bijoux

M. Thodori, tenancier d'un casino à Kéhal-Baghi, Yéni-Bahtché, et son épouse Catina, sortirent pour une petite promenade. Leur domestique, Bédri, qui avait noué une intrigue avec une jeune fille, bonne d'enfant dans une maison voisine, pensa que l'occasion était propice pour procurer à sa belle les bijoux qu'il lui avait promis.

Bédri, avec les faibles gages qu'il recevait, n'était pas en mesure d'acheter des bracelets, des bagues ou des boucles d'oreilles. Mais il comptait sur une abondance de ses patrons pour utiliser les bijoux de Mme Catina dont la splendeur l'avait ébloui.

L'occasion cherchée s'étant présentée, Bédri ne manqua pas d'en profiter. Grâce à une longue et patiente observation, il savait où la patronne cachait ses objets les plus précieux. Cens-ci se trouvaient dans une armoire à glace. Bédri n'eut aucune difficulté à faire sauter la serrure, et s'empara du sac à main où ils étaient enfermés, il dit au tout sous lequel il vivait depuis un an un éternel adieu.

Une plainte ayant été déposée à la police, il est plus probable que le domestique infidèle fasse connaissance avec la prison.

## Un accident tragique

Mlle Varsenk, domestique chez Guiridi Ahmed effendi, restaurateur établi au marché de Soutari, faisait le lit de son patron, lorsque le revolver que ce dernier cachait sous son oreiller tomba. Le coup étant parti, la balle atteignit un certain Ibrahim effendi assis juste en face du lit et le tua roide. Le restaurateur a été déferé à la police militaire et la servante remise aux autorités judiciaires.

Aujourd'hui commenceront au Ciné-Magic les projections de «L'Autre Danger» la belle pièce de Maurice Donnay avec HESPERIA.

## MOUVEMENT DU PORT

## National Steam Navigation Co Ltd of Greece

Le paquebot-poste **ANDROS** partira des quais de Galata le 15 octobre (samedi) pour MARSEILLE touchant à Smyrne et au Pirée, acceptant des passagers et marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Générale Galata, Omer Abid han, 2<sup>me</sup> étage. Tél. Péra 1920.

## Navigation Pandeli Frères

Ligne postale rapide hebdomadaire  
Consople-Mélin-Smyrne-Chio

Le Pirée-Alexandrie  
Arrivée à Constantinople chaque jeudi  
Départ de Constantinople chaque vendredi.

Le s/s **EUSTRATOS** partira de Constantinople le vendredi 14 octobre 3 h. du soir.

Durée du trajet :  
Consople-Smyrne, 24 heures.  
Consople-Le Pirée 48 heures.  
Consople-Alexandrie, 5 jours.  
Pour passagers et marchandises s'adresser à l'Agence Gressin, Galata. Morkez Rihim han, rez-de-chaussée No 8. Téléphone Péra 2585.

## SOCIÉTÉ COMMERCIALE BULGARE DE NAVIGATION A VAPEUR

Agence de Constantinople  
LIGNE BOURGAS-VARNA

Le bateau de luxe

## KYRILLES

partira de notre port vendredi 14 octobre à 3 h. p. m. directement pour Varna, acceptant des passagers de 1<sup>ère</sup>, 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> classes et des marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Générale, Galata 9, Maritime han, vis-à-vis du Tchinnili Rihim han. Téléphone Péra 2779. 8811-2

## Le bateau de luxe

## TZAR FERDINAND

partira de notre port samedi 15 octobre à 3 h. p. m. pour Bourgas et Varna, acceptant des passagers de 1<sup>ère</sup>, 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> classes et des marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Générale, Galata 9, Maritime han, vis-à-vis du Tchinnili Rihim han. Téléphone Péra 2779. 8811-2

## Agence Maritime G. Dulger &amp; Co

Le bateau **URANA** part le samedi 21 octobre pour Constantinople et Galatz acceptant des marchandises et passagers de port.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence G. Dulger et Cie, Tchinnili Rihim han 2<sup>me</sup> étage, No 13-14, Galata. Téléphone Péra 2563.

## Avis

Une série de 3 concerts symphoniques sera donnée au Y. M. C. A. de Péra chaque samedi soir de 6 à 7 heures.

Les billets pour la série entière sont en vente au prix de 1 livre turque, au local du Y. M. C. A. sis Rue Cabristan No 40.

## Avis

Places vacantes d'Opératrices aux Téléphones, pour Demoiselles âgées de 16 à 24 ans. Connaissant le turc et le français indispensable. Se présenter personnellement le 20 courant de 9 à 11 heures a.m. ou de 1 30 et 4 h. p. m. à la Société des Téléphones (Bureau du Mouvement), Téléphone Han, Tahta-Kalé, Stamboul.

## AVIS

J'ai l'honneur de porter à la connaissance de mon honorable clientèle et du public que je viens de résilier mes fonctions d'agent de la Société d'Assurances Générales de Constantinople, pour assumer à partir du 17 crt., la représentation exclusive pour la Branche incendie de la LONDON ASSURANCE CORPORATION, Stamboul, Meidandjik vis-à-vis la poste Centrale Ottomane, No 36.

Isr. Sadoch

## Avis

Nous référant à notre Circulaire du 20 Septembre 1921 par laquelle nous avions fait connaître que nous avons confié à M.

## A. G. LICOS

la représentation de notre Cie d'Assurance contre les risques d'incendie :

«The Great American Insurance Co» nous priions tous ceux qui ont une transaction quelconque avec la susdite Compagnie ainsi qu'avec notre Compagnie :

«Providence Washington Insurance Co» de vouloir bien s'adresser à Monsieur

## A. G. LICOS

Bosphoros Han, à Galata, pour toute espèce de règlement.

Pour les Gies :

«The Great American Insurance Co» et «Providence Washington Ins. Co»

Le Directeur



**PRENEZ GARDE!**

Vous risquez votre santé en vous adressant n'importe où... Pour ARTICLES D'HYGIÈNE en caoutchouc-soie Indéchirable allez directement au seul dépôt spécial de moyens de préservation intime.

**J. ROUSSEL**

PÉRA, Place du Tunnel

Demandez le catalogue illustré gratuit

**Cours d'Électrotechnique et Cours de Radiotélégraphie**

Diplômes de fin d'études, Monteurs électriciens, Conducteurs, Chefs de Postes, Radios, etc.

**BUREAU TECHNIQUE FRANÇAIS**

Péra, Cité de Syne 8, Tél. P. 3061

**A Louer**

1. — Une maison dans la Rue Techvikié, Osman Bey, Chichli, avant huit chambres, avec ou sans meubles.

2. — Une maison à neuf chambres avec lumière électrique, dans la Rue Chichli, à Péra.

3. — Un garage moderne à Péra avec atelier de réparation, pouvant abriter plusieurs automobiles, dernièrement construit. Conditions avantageuses.

S'adresser à H.N.H. Antonian, Noran, Hagan Han, Galata. Tel. Péra 2898.

**La maison de nouveautés Philippe**

Transférée dans la Grande rue de Péra, au-dessus de la maison aux 100,000 chemises près de Tokatlian (entrée par la rue Sag, No 1, 2me étage).

**BLEU COLMAN**

Le Bleu sans pareil



Préserve le linge

Bull's Head

Dépôt Général: J. & J. Colman Ltd

Consipie Agency, St. Samsar Han

Stock toujours en transit

**SUCRES & CAFÉS**

Si vous avez des affaires en sucres et cafés adressez-vous à M. Antoine Moscopoulos

Kévendjoglou Han No 1.

Téléphone 1887.

courtier et expert spécialiste en sucres et cafés

Une longue expérience de trente ans garantit l'exécution ponctuelle de vos ordres.

**E. C. PAUER & C<sup>IE</sup>**

**Siège Central: GÈNES**

SUCCURSALES: Milan, Naples, Trieste, Fiume, Prague, Vienne, Budapest, Zurich, Marseille, Barcelone, Smyrne, Samsoun.

DIRECTION GENERALE POUR L'ORIENT

Erzeroum Han, Stamboul, Téléphone: Stamboul 1175.

Représentants exclusifs des:

**J. ARON & Co INC. (New-York)**

Exportation de TOUS les produits américains

Unione Stearinerie Lanza GÈNES. Les plus grandes fabriques de bougies et savons

J. Pradon et Cie. MARSEILLE. Coloniaux, sucres, riz et tous les produits français.

Santos Amaral Lida LISBONNE. La bien renommée fabrique de sardines et de conserves alimentaires.

Fabrique Galettine de TURIN. Les fameux chocolats «Stelone» biscuits et cacao etc., etc.

Avant de placer vos ordres pour n'importe quel article téléphonez à St. 1175

**15 Ltqs. façon d'un Costume sérieux pour Hommes.**

**20 » Paletot sur mesure pour Hommes.**

**20 » façon de Costume-Tailleur exécuté par Coupeur.**

**15 » » » » » » » » Coupeuse.**

**15 » » » Manteau » » » Coupeur.**

**10 » » » Robe**

**5 » » » Blouse**

**5 » » » Jupe**

**3 » » » Coiffure de tête (sorte de Capuchon)**

**3 » Sac, reticule.**

**A LA MAISON AU RAFFINÉ**

Deurte Yof Azi, en face de Kédhival Palace-Hôtel

GRAND'RUE DE PÉRA

**DEMANDEZ PARTOUT LE CHOCOLAT TALMONE au lait**

« Le meilleur! » Le plus riche en Beurre et Lait

Représentant général: MARIO BIGLIOCCA.

Dépôts et Bureau: Moumhané Nomico Han, 81, Galata. Téléphone P. 2970

**GUARANTY TRUST COMPANY OF NEW-YORK**

140 Broadway, New-York.

Capital surplus. . . . . Dollars 50.000.000

Total de l'actif, dépassant. . . Dollars 700.000.000

La Guaranty Trust Company of New-York est une Banque spécialement outillée pour faciliter les opérations de commerce internationales.

Elle possède des sièges à New-York, Londres, Paris, Liverpool, Bruxelles, Le Havre, et Constantinople et a, en outre, des affiliations et des relations dans le monde entier, qui la mettent à même de fournir un service financier des plus complets.

Ses fonctions principales comprennent:

Ouverture de comptes courants et de comptes déposit à terme

Opérations de change

Avances contre Nantissement

Recouvrement d'effets.

Garde de Titres

Achat et Vente de Titres

Ouverture de Crédits Documentaires

Renseignements commerciaux

Emission de chèques et Lettres de Crédit circulaires.

**SIÈGE DE CONSTANTINOPLE**

YILDIZ HAN, Rue Kurekdjiler, GALATA

Téléphone: Péra 2600-2604 Adresse Télégraphique: «Garritus»

**NEW-YORK LONDRES LIVERPOOL PARIS LE HAVRE BRUXELLES**

Gérant Djémil Bouffia, a l'écrit

(N. 19) FEUILLETON DU «BOSPHORE»

**LA LÉDA SANS CYGNE**

(Récit de la Lande)

PAR

**Gabriele D'Annunzio**

La Léda volée.

Et j'avais voilé en moi l'énigme de ce visage antique et neuf aux larges plans fortement assemblés comme sur une tête de Roi pasteur, sculptée dans la basalte. J'attendais de ne pas quel horizon, je ne sais quel message, pour le dévoiler et le regarder de nouveau sans peur.

J'étais sous le morne abri. Le train était arrêté sur les rails, noir, stupide et massif. Sur un long banc étaient entassées certaines cages d'osier, pleines de poulets évanouis. Le visage de chaque créature humaine paraissait porter une marque de servitude et de honte. Le coq de la Lande avait chanté pour ces gens-là.

Je longeai les voitures, à la recherche de mon ami et de moi-même, quand je l'aperçus, affalé contre l'épaule de sa mère, et d'une pâleur de cire, comme engourdi par un narcotique, là, avec des jambes fléchies, avec un peu du blanc des yeux visible entre les paupières mal fermées.

Un geste de la vieille dame prévint l'importunité de tout ce que je pouvais dire, de tout ce que je pouvais faire.

Elle se pencha vers moi avec d'innombrables précautions, évitant de déranger son fils, et murmura:

— Elle s'est tuée, la nuit dernière.

Desiderio Moriar et la nuit.

Cela me fut conté par Desiderio Moriar. Comme le récit me parut terminé et qu'il se taisait, les regards fixés sur le banc de sable, au milieu du Bassin (fosse livide, sans asphodèles, déserte, et qui appartenait au monde d'en-bas), je lui demandai:

— Avez-vous pu la voir sur son lit de mort?

— Je la vis, — répondit-il.

— Avait-elle le visage intact?

Il fit signe que oui, en inclinant la tête: et ses mains tremblaient un peu sur ses genoux.

J'usai ajouter, à voix basse:

— Et comment était son visage, alors?

Il fit la nuit dans son âme, se convrant les yeux avec ses paumes, et il demeura silencieux.

Le reflux avait laissé à découvert l'immense plog: et l'eau basse ne respirait plus mais, immobile, reflétait le ciel immobile. Les canaux, les bancs, les dunes, les langues longues et minces, les caps étirés, les buissons ras, toutes les lignes intérieures s'accordaient avec celle de l'horizon océanique, pour obéir à un rythme de perfection sublime, seulement consenti aux hommes dans l'heure qui suit le crépuscule.

En un silence égal à la nudité parfaite, gisait la beauté de l'Occident.

GABRIELE D'ANNUNZIO

(Traduit de l'italien André Dodere)

**FIN**

**Commission interalliée des délégués aux questions économiques**

TABLEAU indiquant le prix maximum des Denrées Alimentaires.

Valable à partir du 13 au 19 Octobre 1921.

Désignation:	Prix Pts	Désignation:	Prix Pts
Farines étrangères 1re qualité	24 50	Savon extra extra (Kultché).	48
» 2me »	20.—	» indigène extra.	41
Farines indigènes 1re qualité	21.50	Beurre de Trébizonde 1re qualité	245
» 2me »	18.—	» 2me »	15.—
Riz Américain Blourouse.	36	» Américain 1re »	98
» Siem.	28	» 2me »	92
» P'ngon (cassé)	—	» 3me »	—
» anglais 1re	23 50	Fromage blanc (Roumélie) 1re q.	120
» 2me »	—	» de Bulgarie 1re q.	95
Macaron Indigène 2me qual.	35.—	» de Roumanie 1re q.	120
de semoule	39	Olives de Trifolia supérieures	40
Haricots Tchali. 1re qualité.	22.—	Olives Indigènes 1re qualité.	30
» 2me »	—	» 2me »	20
» de Trébizonde	—	» 3me »	25.—
» Horoz »	19.—	Pétrole Américain 1re qualité	15.
» Barounia 1re qual.	—	» Roumanie en vrac	16.
» de Roumanie	17.—	» Batoum «Deukmé».	11.50
Pommes de terre d'Italie	6.—	Se de table.	85
» petites	6 50	Viande de mouton kiviadjik.	85
» d'Ada Bezar	8	» Daglitz	85.—
» grandes	36 50	» Karaman	75.—
Sucre cristallisé Java	36	» Daglitz et Car 2e	60.—
Sucre en poudre (Hollande)	37 50	» 3e »	75.—
Sucre en poudre (améric.)	36	» Kiviadjik. 2e	52.50
Sucre en cubes Trieste	56	Lait pur.	—
Sucre en cubes (Hollande)	58	Tahin Helvassi 1re »	—
Huile d'olive extra extra	81	Tahin Helvassi 2me Patika.	—
» 1re qualité.	76	Oignons d'Alexan.	11 50
» 2me »	70	» d'Italie	10.50

1. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires non comprises dans le présent tableau avec une majoration de 15 oio

2. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires, se excepté avec une majoration de 2 piastres pour les distances éloignées et de 1 piastre pour les distances moyennes.

3. — Les marchands qui vendraient des denrées alimentaires à des prix supérieurs à ceux indiqués dans le présent Tableau — même avec légère différence — ainsi que ceux qui ne mettraient pas d'étiquettes indiquant la qualité et le prix des marchandises, se verront punis, conformément aux dispositions de l'article IV du Décret-Loi du 27 mai 1920, 1336.

4. — Les marchands qui auraient des doléances sur les prix maxima des denrées alimentaires, indiqués dans le présent tableau, peuvent s'adresser directement à la section de Ravitaillement de la Préfecture de la Ville.

5. — Pour toutes plaintes contre les marchands en ce qui concerne les prix des denrées alimentaires, l'Honorable Public est prié de s'adresser à MM. les Commissaires adjoints de Police ainsi qu'aux Agents de leur Section de Municipalité respective, par qui leur plainte sera prise en considération, immédiatement.

**BANQUE D'ATHÈNES**

Société Anonyme

CAPITAL entièrement versé: Drms 48,000,000

**Siège Social: ATHÈNES**

Adresse Télégraphique: «ATHENIENNE»

**SUCCURSALES ET AGENCES**

EN GRÈCE: Le Pirée, Salonique, Patras, Janina, Volo, Agrinion, Larissa, Cavalla, Calamata, Tripolitza, Chio, Samos, Vathy et Carlovassi, Lemnos, Castro, Mélini, Syrie, Cécée, Candie, Rethymno, Chalcis, Argostoli.

A SMYRNE: EN TURQUIE: Constantinople (Galata et Stamboul)

EN ÉGYPTE: Alexandrie, Le Caire, Port-Saïd.

EN ANGLETERRE: Londres, N° 82 Fenchurch Street, Manchester

A CHYPRE: Limassol, Nicosie.

La Banque d'Athènes fait toutes les opérations de Banque telles que: Escompte d'effets de Commerce et de Banque. Avances sur Titres. Marchandises. Encaissements simples et documentaires. Bons des Pays. Emission de Chèques et de Lettres de Crédit simples et circulaires. Ouverture d'accréditifs simples et documentaires. Ouverture de Comptes Courants simples et garantis. Garde de Titres à de prix avantageux. Location de Coffres-Forts de toutes dimensions à de conditions avantageuses pour le Public. Achat et Vente de Devises et monnaies étrangères.

La Banque d'Athènes fournit des renseignements commerciaux.

La Banque d'Athènes reçoit des Fonds en Compte de Dépôts à Vue et à Échéance fixe.

Service spécial de Caisse d'Épargne.

**BANQUE COMMERCIALE DE LA MÉDITERRANÉE**

Capital francs: 30,000,000

Siège Social à Paris: 99 Rue des Petits-Champs.

Siège de Galata: Rue Voivoda No 27-35.

Agence de Stamboul: Baghtché-Capou No 15-17.

Dépôt spécial des marchandises: Tahta-Calé No. .

Toutes affaires de Banque

Service avantageux pour la caisse d'épargne

Location de Safes à Galata et à Stamboul dans des chambres fortes de toute sécurité

**UNDERWOOD**

La machine à écrire

Que tôt ou tard vous achèterez

Peut-être après des expériences coûteuses

Seuls agents: S.P.I. (ex-Fratelli Haim)--Galata Rue Mahmoudié 11 Tel. Péra 1761 Stamboul rue Meydanjik 15-16

Tél. Stamboul. 562.

**C<sup>IES</sup> D'ASSURANCES INCENDIE-MARITIME**

**THE-NEW ZEALAND INSURANCE Co Ltd**

**THE PALATINE INSURANCE Co Ltd**

AGENTS GENERAUX

**WALTER SEAGER & Co Ltd**

Galata Tchinnili Rihim Han 4me étage

TELEPHONE PÉRA 381

**Avis**

Les Bureaux et Magasin de la Fabrique de Pâtes Alimentaires de Mrs G. MICHAÏL ont été transférés à côté des Ateliers, Grand Rue de Galata, No 76 (3)

**VENTE** aux enchères de très beaux meubles: une salle à manger, un salon, une chambre à coucher tout à l'état neuf. Le 13 courant dimanche à 2 heures aux salles de vente de la fabrique Nalini à Chichli.

Le courtage sera dû par les acheteurs.

**Vente aux Enchères Publiques**

Le terrain de 819 pies et 18 poncees, sis à Vianga, quartier Bo-tandji-Bachi-Abdullah-Agha, rue Vianga No 81 hypothéqué par Chekhet b-y à Yorghis Effendi, contre un prêt de 850 livres turques en papier-monnaie a été mis en vente aux enchères publiques le 15 se tembre 1921, pour non payement de la dette La première adjudication devant avoir lieu 30 jours après, et l'adjudication définitive dans les 15 jours qui suivront, ceux qui voudraient s'en rendre acquéreurs doivent s'adresser au bureau cadastral de Stamboul, munis d'un cautionnement équivalant au 10 oio de la somme 155 672 piastres, valeur estimative du terrain.

**BANQUE NATIONALE DE TURQUE**

FONDÉE EN 1909

Capital..... Lstg. 1.000.000

Siège Central à CONSTANTINOPLE

GALATA Union Han, Rue Voivoda

Téléph. Péra 3010-3013 (quatre lignes)

Succursale de STAMBOUL

STAMBOUL, Kenadjian Han.

En face du Bureau Central des Postes

Téléph. St. 1205-1206 (deux lignes)

BUREAU DE PÉRA

Rue Cabristan,

en face du Péra-Palace Hôtel

Téléphone Péra 117

SUCCURSALE DE SMYRNE

Les Quais, Smyrne

AGENCE DE PANDERMA

Agence de Londres

50 Cornhill E. C. 3

La Banque Nationale de Turquie, qui s'occupe de toutes les opérations de banque, agit en étroite coopération avec la British Trade Corporation (société privilégiée anglaise), propriétaire de la grande majorité des actions de la Banque.

Ouverture de comptes courants.

Réception de dépôts à échéance fixe à intérêts

Crédit sur demande.

Son bureau de PÉRA met en location à des conditions avantageuses des safes perfectionnés, de diverses dimensions, installés dans une chambre forte.

**Ch. Chéitanides**

Marchand-Tailleur diplômé de Paris, et décoré par l'Académie de Coupe en 1906, de la médaille d'or et grand prix.

Donne aussi des leçons de coup

Péra Grand'Rue, près de Tokatlian (Entrée par la Rue Sag No 1)

Appartement Carter 2me étage

Gr nd choix et nouvel arrivages d'étoffes

**Banque Hollandaise pour la Méditerranée**

Capital: Fl. 25.100.000 dont e tièremem versé: Fl. 5.100.000

Siège Social: Amsterdam.

Succursales: Barcelone-Constantinople-Gènes.

Fondation de: Rotterdamsche Bankvereninging (Capital et Réserves: Fl. 110.000.000).

Hollandsche Bank Voor Zuid-Amerika (Capital et Réserves: Fl. 30.000.000).

La Succursale de Constantinople

Galata, Rue Voivoda No 102

TEL. PÉRA 2121/2

Toutes opérations de banque

CAISSE D'ÉPARGNE

**ATHINAÏKI**

Cie Anonymed'Assurance au Pirée

Assurances contre les risques d'incendie et contre les risques de Transports maritimes en tous genres

Agents généraux à Constantinople:

**Etienne Zicallouti et Fils**

Minerva Han No 31, 32, 36.

Téléphone Péra 947

Conditions avantageuses

Prompt règlement des sinistres

**Offres et Demandes**

A louer chambres spacieuses pour bureaux dans l'immeuble du journal Bosphore s'adresser à l'Administration du journal.

A vendre Maison composée de 14 chambres de 3 salons et 2 cuisines, éternel et puits avec jardin des deux côtés. Electricité, vue sur le Bosphore à Foundoukli Molla Tchéliébi Yocoussou.

S'adresser à Buyuk Tunnel Han No 8.